

**Zeitschrift:** Revue suisse : la revue des Suisses de l'étranger  
**Herausgeber:** Organisation des Suisses de l'étranger  
**Band:** 9 (1982)  
**Heft:** 3

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Offrir devient, grâce à nous, la chose la plus simple du monde!

Nous vous prions de nous donner sur cette feuille, toutes les informations requises, et de nous la renvoyer à: RETEP MEMORY AG, 9, Dorfstrasse, CH-8800 Thalwil. Nous nous occuperons d'expédier avec ponctualité et selon le délai convenu (jusqu'à une année), cartes de vœux et cadeaux de toute première qualité, à vos parents et connaissances en Suisse. Tous les prix correspondent à ceux pratiqués dans le commerce de détail, emballage et port compris.

## Cartes:

Référence «A» SFr. 1.- Nous expédions vos cartes dans une enveloppe, à l'adresse figurant sur celle-ci, non-affranchie  
 Référence «B» SFr. 5.- Nous écrivons des cartes en lettres ornées, en votre nom, et les expédions ou les joignons à un cadeau  
 Référence «C» SFr. 8.- Cartes artistiques, même exécution que Réf. B.

## Cadeaux:

Réf.	Cadeau	SFr.	Réf.	Cadeau	SFr.	Réf.	Cadeau	SFr.
01	Bouquet de saison	40.-	32	Briquet électronique COLIBRI, en laque noire	72.-	52	Locomotive en bois avec 2 wagons, 55 cm de long, à partir de 2 ans	45.-
02	Fleurs de votre choix (à partir de SFr. 40.-)		33	Cigares RÖSSLI, clairs, 50 pièces	30.-	53	LEGO, boîte de base Duplo, de 1 à 5 ans	34.-
10	Parfum MISS DIOR, 15 ml	81.-	34	Assortiment ORMOND-Jubilé, Brazil/Sumatra/Corona (40 pièces)	59.-	54	à partir de 5 ans	56.-
11	MISS DIOR, eau de toilette, 112 ml	50.-		«SCHÄLLE BUUR», avec une bouteille d'eau de vie aux herbes 42°, 70 cl		55	Boîte universelle, avec moteur, à partir de 7 ans	94.-
12	Pochette DIOR, contenant aftershave, eau de toilette et savon de 60 gr.	78.-	40	jeu de cartes allemandes	43.-	56	Poupée SASHA	
20	50 feuilles et enveloppes «par avion», ELCO, AZALEA	21.-	41	cartes françaises	43.-	57	poupée, 30 cm	52.-
	Assortiment de luxe		42	Salutations du Tessin, une bouteille de Merlot et 4 salamis différents (1,1 kg)	47.-	58	garçon Gregor, 40 cm	69.-
	«CARAN D'ACHE» pour ELLE/LUI		43	Pralinés SUCHARD-Gisèle, 750 gr.	34.-	59	fille Sasha, 40 cm	69.-
21	avec stylo à bille et crayon, doré	223.-	44	Fruits au rhum à la patricienne, 500 gr	16.-	60	CARAN D'ACHE, grande boîte à dessin, avec: crayons de couleurs, Neocolors, peinture à l'eau, à partir de 5 ans	45.-
22	argenté	101.-	50	Boules pour berceau, en bois, 5 couleurs, à partir de 1 mois	23.-	61	Puzzles RAVENSBURGER	
	Briquet DUNHILL, Rollagas pour ELLE/LUI		51	Coffret de construction en bois, 50 pièces, à partir de 6 mois	79.-		«Paysage alpin» 5000 pièces	58.-
30	doré, grain fin	388.-					«Marché annuel» 2000 pièces	28.-
31	argenté, grain fin	278.-						

Nous enverrons à l'adresse suivante, et dans le délai convenu, cartes et cadeaux, selon la référence choisie. (d'autres cartes ou cadeaux à l'attention d'autres destinataires peuvent être indiqués sur une feuille séparée ci-jointe.)

Nom:

Genre/nature de la relation:

Prénom:

Anniversaire:

Rue:

NAP/Domicile:

Je verse la somme de SFr. \_\_\_\_\_ (en toutes lettres) \_\_\_\_\_ comme suit:

- Chèque ci-joint, payable à RETEP MEMORY AG, Thalwil
- Versement à la Société de Banque Suisse, Paradeplatz, 8000 Zurich, sur le compte: 547022.01C RETEP MEMORY AG
- Versement au CCP 80-16 121 RETEP MEMORY AG, Thalwil.
- A débiter sur ma carte de crédit  AMEXCO  DINER'S CLUB  EUROCARD  VISA No. \_\_\_\_\_
- Je charge ma Banque \_\_\_\_\_ de débiter de mon compte \_\_\_\_\_ la somme indiquée ci-dessus, et de verser à RETEP MEMORY AG, Thalwil.

Nom:

Nom du titulaire de la carte/du compte:

Adresse:

Date:

Pays:

Signature:

## Carte de commande:

Occasion	Cartes Réf.	Prix	Cadeaux Réf.	Prix	Total SFr.
Anniversaire					
Noël					
Nouvel An					
St-Valentin					
Pâques					
Fête des Mères					
					(Date)
Total de la feuille annexée					
Handling charge					
<b>Total de la commande</b>					

Nous exécutons la commande à réception du paiement. Nous vous prions de nous faire parvenir vos ordres suffisamment à l'avance car, même pour nous, la poste ne fait pas d'exception!

**RETEP**  
  
memory